



EMPOWERING LANGUAGE PROFESSIONALS  
VALORISER LES PROFESSIONNELS EN LANGUES  
SPRACHLEHRENDE IN IHRER ROLLE STÄRKEN

## MINORITETSSPRÅK/REGIONALA SPRÅK I TVÅ-/FLERSPRÅKIG UNDERVISNING: SPRÅK FRÅN NÄR OCH FJÄRRAN

Den här publikationen är ett resultat av ett ECML-projekt som har samordnats av Claude Cortier, Marisa Cavalli, Piero Aguetaz, Martine Le Besnerais, James Costa, Diane Dagenais, Alain Di Meglio, Patricia Lambert, Danièle Moore, Cécile Sabatier och Manuel Tost Planet.

### MÅLGRUPP:

- Lärare och lärarutbildare
- Beslutsfattare och institutionsansvariga

### INNEHÅLL:

Fastän flerspråkighet representerar ett viktigt inslag i dagens samhälle har lärare sällan fått med sig den kunskap som krävs för att hantera språkvariation och dess olika uttrycksformer inom olika regioner i Europa. Dessutom får de sällan uppskattning när de försöker utarbeta strategier för att främja förståelse för och värdet av de språk eller språkliga varianter som deras elever talar, om dessa inte är den officiella eller dominerande normen på skolan.

De olika aktiviteterna inom projektet visade hur de kan överföras till andra kontexter för de föreslagna lärprocesserna. Dessa handlar om att identifiera språk och kulturer och deras likheter och specifika kännetecken samt om kollaborativt skrivande som syftar till interkulturalitet och ömsesidig muntlig förståelse. Materialet är varierat och kopplat till omgivningen: skriftliga och muntliga övningar, elektronisk e-post, plattformar, videor, filmer, bloggar, etc.

### MERVÄRDE:

- Övningsmaterialet sätter fokus på flerspråkighet som en inlärningsprocess som främjar interlingvistisk reflektion och ömsesidig förståelse mellan besläktade varianter av språk eller till och med "andra icke-besläktade språk".
- Övningarna har skapats och/eller testats av lärare i klassrummet.
- Projektets webbplats har utformats med länkar till multimedia-dokument, som illustrerar undervisningstekniker som har validerats av skolor.

### PUBLIKATIONEN:

- en bok, tillgänglig på engelska (ISBN 978-92-871-7153-5) och franska;
- en webbplats: <http://ebp-ici.ecml.at>.



Publikationen, som tar sin utgångspunkt i europeiska mål för främjande av språklig mångfald och flerspråkig och mångkulturell undervisning, presenterar material, övningar och didaktiska verktyg. Dessa är kopplade till ett teoretiskt ramverk som skapar länkar mellan dominerande språk och minoritets-språk eller regionala språkvarianter i och utanför Europa. Undervisningsmaterialet erbjuder också ett antal konkreta exempel och rekommendationer för beslutsfattare inom utbildningsområdet.

FLERSPRÅKIG  
UNDERVISNING

<http://ebp-ici.ecml.at>

Europeiskt centrum för moderna språk (ECML) är en institution inom Europarådet som främjar hög kvalitet inom språkundervisning i sina medlemsstater. <http://www.ecml.at>